

郭沫若 的

异域体验与创作

〔日〕藤田梨那

著



人民
出版
社

那沫若的

异域体验与创作

〔日〕藤田梨那

著



人民
出版
社

责任编辑:李 惠
装帧设计:雅思雅特

图书在版编目(CIP)数据

郭沫若的异域体验与创作/[日]藤田梨那 著. —北京:人民出版社,2019.9
ISBN 978-7-01-020539-7

I. ①郭… II. ①藤… III. ①郭沫若(1892-1978)-文学研究
IV. ①I206.7

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2019)第 049530 号

郭沫若的异域体验与创作

GUOMORUO DE YIYUTIYAN YU CHUANGZUO

[日]藤田梨那 著

人民出版社 出版发行

(100706 北京市东城区隆福寺街 99 号)

北京飞帆印刷有限公司印刷 新华书店经销

2019 年 9 月第 1 版 2019 年 9 月北京第 1 次印刷

开本:710 毫米×1000 毫米 1/16 印张:17.5

字数:220 千字

ISBN 978-7-01-020539-7 定价:48.00 元

邮购地址 100706 北京市东城区隆福寺街 99 号

人民东方图书销售中心 电话 (010)65250042 65289539

版权所有·侵权必究

凡购买本社图书,如有印制质量问题,我社负责调换。

服务电话:(010)65250042

序

郭沫若（1892—1978年）的一生跨越清末到中华人民共和国发展的这段历史，作为政治家、文学家、考古学家、历史学家，他为现代中国作出了卓越的贡献。郭沫若与日本有着深厚的因缘，青年时代渡日留学10年；壮年时代流亡日本10年。前后20年的海外生活为他的文学创作及考古学、史学研究打下了坚实的基础。日本留学期间他所接触的现代医学、西方文学及思想启迪了他的精神发展，处女诗集《女神》为中国现代诗歌的发展树立了历史性的里程碑。在日期间他还第一次体验自由恋爱，与日本女子佐藤富子结合，他们同甘共苦近二十余年。跨国恋爱、跨国婚姻的体验对他人生的影响是很深刻的。流亡日本时代他的古代史及古文字研究又为中国史学研究打开了具有现代科学意义的新窗口。因此，我们在研究郭沫若的时候总绕不过他与日本的关系这个问题。

郭沫若研究迄今已有半个多世纪的历史，在郭沫若思想研究、作品研究、史学研究等方面已获得丰硕的研究成果，但上述郭沫若与日本相关联的这两个时段的研究至今尚留有很多空白之处。本书便是为填补这空白所著。笔者系郭沫若后代，长期在日工作，从事研究工作，深感“郭沫若与日本”这个研究课题的重要性。十几年来，笔者广泛搜集流散在日本报刊杂志上有关郭沫若的资料，对郭沫若在日执笔的作品及写作时代背景进行严谨的分析研究，现将迄今的研究成果收集在这本书中。本书主要围绕郭

沫若留学及流亡的两个时期，探讨他在文学方面、思想方面与现代日本的交流。

进入 21 世纪，在日本学界，郭沫若研究已获得诸多新的研究成果。2004 年武继平教授在日本出版《異文化の中の郭沫若——日本留学の時代》（九州大学出版会），对郭沫若留学时代，特别是九州大学时代的生活、文学、思想作了较为细致的考察。这本书可以说是日本的第一本郭沫若研究专著。他所搜集的资料及他的研究都为我们提供了重要的研究线索和启发。2005 年笔者曾与大高顺雄教授、武继平教授共同翻译出版郭沫若的书信集《樱花书简》。2008 年—2009 年，笔者获得中国四川省教育厅社会科学重点研究课题“郭沫若在日本的史料搜集及研究”（参与者岩佐正璋、藤田梨那、岸田宪也、郭伟），出版《日本郭沫若研究资料总目录》（明德出版社）。2011 年笔者翻译出版《女神 全訳》（明德出版社）。通过这些工作，笔者发现了不少迄今为止尚未发现的有关郭沫若的史料及史实，加深了对资料调查及作品解释之重要性的认识。

现代诗歌的诞生不只是一个形式上的改革，而更需要有新的思想、新的感性、新的美学意识的产生。这些新的感性郭沫若是怎样获得的？口语新诗的诞生与现代自我意识有何关联？在探讨这些问题时，柄谷行人的《日本近代文学的起源》及 J.H. Van den Berg 的 *The Changing Nature of Man* 中所提示的现代意识与风景发现之间的理论关系给了笔者很深的启发。《女神》必然地受到日本的文化环境及风土的影响，笔者认为“风景”的发现为郭沫若新诗创作提供了一个“突破口”。

本书以有关郭沫若文学创作及思想变化研究为主，穿插有关留日和流亡的传记性章节，以明示郭沫若东渡日本的时代背景。第一章至第五章着重探讨郭沫若日本留学时期新诗创作的精神过程，包括《女神》与小说创作。第六章至第八章以流亡日本时期为中心，探讨他的思想变化、文学创作、历史研究的问题，包括他与日本左翼文学家的交流、古代史研究与甲骨文研究。

本书注重的研究方法主要有三个侧面。

一、时代背景与体验的侧面。笔者刻意对与作品有关的社会背景、事件、作者的体验等进行严密的调查与分析。

二、文本、相关资料的侧面。对于作品尽力搜集原始资料，重视文本校正。对于报刊杂志所载而未收入作品集、全集的作品，按需要亦列为解析对象。与研究对象有关的外国作品亦尽可能采用原文及比较文学的手法。

三、理论的侧面。郭沫若留日期间曾接触心理学、医学及西洋文学理论，以其作为他创作的理论根据。因此本书中除郭沫若的文学理论外还应用了他曾经有所关心的各种理论。

郭沫若在日本流亡时期曾发表过一篇回忆文章《自然的追怀》。文中他写道：“日本即使在现在还感觉着像我的第二故乡。”这句话的意义何在？本书亦将从郭沫若与日本交涉近 20 年的历史中摸索和探讨这个问题。

序 / 1

第一章 少年时代

- 第一节 豹子投胎 / 3
- 第二节 郭家的人们 / 4
- 第三节 大家族子弟的教育 / 6
- 第四节 山清水秀的家乡 / 9
- 第五节 主体性审视古典 / 11
- 第六节 苦闷的时代 / 17
- 第七节 旧式婚姻 / 19

第二章 日本留学时代

- 第一节 在异国的新生活 / 23
- 第二节 体验日本的大自然 / 26
- 第三节 与佐藤富子相遇 / 30
- 第四节 医学与文学 / 35

第三章 古典文学的修养与旧体诗写作

- 第一节 青少年时代的旧体诗 / 43
- 第二节 旧体诗中的风景 / 46

第四章 《女神》的世界

- 第一节 新诗创作的历史意义 / 71
- 第二节 《电火光中》与西方美术 / 91
- 第三节 《天狗》的表现世界 / 108
- 第四节 佚诗《狼群中一只白羊》/ 123
- 第五节 反殖民统治的诗歌《胜利的死》/ 140

第五章 小说创作

- 第一节 《牧羊哀话》的写作背景及创作动机 / 159
- 第二节 《残春》——医学·文学·身体的问题 / 171

第六章 流亡日本

- 第一节 上海笼城生活 / 183
- 第二节 参加北伐 / 184
- 第三节 跨着东海 / 186
- 第四节 在日本的流亡生活 / 188
- 第五节 中国古代史研究 / 192

第七章 流亡时期的作品

- 第一节 身边小说《鸡之归去来》/ 199
- 第二节 与日本杂志社的往来 / 216
- 第三节 隋代音乐家万宝常研究 / 231

第八章 日本——第二故乡

- 第一节 献给恋人的诗 / 244
- 第二节 文明的监狱 / 249

第三节 被战争撕裂的家庭 / 251

第四节 受难的圣母 / 255

结 语 / 262

参考文献 / 265

写在后面的话 / 270

第一章

少年时代



第一节 豹子投胎

由成都往南 120 公里，长江的支流岷江、大渡河、雅河汇流之处便是古老城镇乐山。这里是诗人郭沫若的故乡。长江的支流贯穿这块土地，给这里的农业、水产业、林业带来了丰富的滋养。这块富饶的土地自古以来就有“海棠香国”之称。岷江、大渡河、雅河汇交处有一座山叫凌云山，背山面河坐着著名的乐山大佛。大佛营造于唐代，历时 90 多年才竣工，大佛高 71 米，是世界最大的石佛。乐山大佛和峨眉山自古以来一直是人们瞻仰礼拜的佛教圣地，而且因它的秀丽，又吸引了众多文人墨客游玩赋诗，直到现在仍是中国最著名的观光胜地。郭沫若就出生在乐山大佛与峨眉山之间，大渡河沿岸的沙湾镇。

郭沫若出生于 1892 年 11 月 16 日，兄弟中行八。这一年是清朝光绪十八年。光绪帝在位期间帝国列强对中国的侵略接踵而至，大清帝国已处在内忧外患的危机状态。戊戌变法失败后光绪帝被幽禁，死于 1908 年。光绪帝死后宣统帝继位，这是清王朝最后一个皇帝，在位仅 3 年就被辛亥革命推翻了。也就是说，郭沫若出生在清王朝最末期，正如他所说：“我的童年时代不消说就是大中华老大帝国最背的时候。”^①

有关他的出生还有一段故事。他的母亲怀孕后做了一个奇异的梦，梦见一只小豹子突然咬住她的左手虎口，母亲被惊醒过来。^②郭沫若逆产出生，但幸运的是母子俩都很平安。因此，郭沫若的乳名叫“文豹”。大概他的母亲相信儿子是豹子的转生，但希望他不要太凶猛，至少驯善一些。但这个时候国内外的动乱已迫在眉睫，而且他自己也将被卷入这场巨大的历史潮流中。刚刚出世的他以及他周围的人们这个时候自然无法预料这即将来临的命运。

① 《我的童年》，《郭沫若全集》第 11 卷，人民文学出版社 1992 年版，第 17 页。

② 参见《我的童年》，《郭沫若全集》第 11 卷，人民文学出版社 1992 年版，第 18 页。

郭沫若在自传中回忆道：“虽然说是豹子投胎，但我年幼的时候，可以说只是一匹驯善的羔羊。就是我的半生的历史，也可以说只是一匹受难的羔羊。”^①他的前半生处在封建王朝和那之后的半殖民地社会，尝尽了封建制度及帝国统治的痛苦。他的一生贯穿了中国由封建王朝、半殖民地向现代国家突进的整个过程，他正如一只豹子穿越了20世纪席卷中国及亚洲的历史激流。

第二节 郭家的人们

“我们家里在我有记忆的时候，已经是一个中等地主，虽然土地好像并不那么多，但在那偏僻的乡窝里，也好像很少有再多过我们的。”^②郭沫若在《我的童年》中如此回忆。郭家将土地租给佃农，每年收租。郭家的家产是郭沫若的曾祖父一代积累起来的。但到他父亲郭朝沛那一代时就已经大大减少，又因郭朝沛行三，得到的家产就更少了。为了维持一家人的生活，郭朝沛尝试了很多生意，如卖鸦片烟、酿酒、榨油等。父亲虽然没有学问，但很有经营手段，还有珠算、中医的本事，不多久就把家业置起来了。母亲杜邀贞出生在一个官僚家庭。杜邀贞的父亲杜琢璋原是乐山出身，及第进士后赴贵州、黄平州任州官，杜邀贞便出生在贵州。但不久贵州发生苗族暴动，杜琢璋因城失守殉了节。杜家男女老少也都在那时自尽了。唯有杜邀贞被乳妈背着逃出了贵州。

郭沫若在《先妣事略》和《祭母文》^③中记载母亲生于咸丰丁巳年（咸丰七年，1857年），苗族反叛指咸丰五年（1851年）至同治十一年（1872年）之间的“咸同反叛”。清代在贵州发生过三次规模较大的苗族反叛。“咸同反叛”是其中规模最大，时间最长的一次。暴动以苗族为主要力量，

① 《我的童年》，《郭沫若全集》第11卷，人民文学出版社1992年版，第18页。

② 《我的童年》，《郭沫若全集》第11卷，人民文学出版社1992年版，第20页。

③ 《先妣事略·祭母文》，《郭沫若佚文》（下），四川大学出版社1988年版。

联合了侗族、回族、壮族等少数民族，共同反抗清朝的少数民族政策，他们组织了反政府军，攻击各地的清政府机构，占领了周围的县城。郭沫若的祖父杜琢璋掌管的黄平州也遭受了反叛军的猛烈攻击，经过激烈的战斗，黄平州被反叛军攻克，杜家全家殉节。在混乱之中，杜遨贞随乳母辗转了3年，从贵州回到四川，寄身于离乐山不远的小镇杜家场祖母家。杜遨贞在这里度过了她的少女时代，15岁那年她嫁到郭家。

郭沫若在自传和书信中多次谈到自己的父母，他非常尊敬他的父亲，又深深地爱着母亲。父亲给他的印象是阴郁愁苦的，而母亲却是开朗乐观的。他在《我的童年》中写道：“在一生之中，特别是在幼年时期，影响我最深的当然要算是我的母亲。我的母亲爱我，我也爱她。我就是到现在虽然有十几年不曾见过她，不知道她现在是生死存亡，但我在梦里是时常要和她见面的。”^① 郭沫若撰写《我的童年》是在日本，他以一个逃亡者的身份整居异国他乡。政治状况的混乱、流亡者的失意、异国的生活，这些都使他比任何时候都更深切地想念家乡，想念母亲。

郭沫若在兄弟姐妹中行八，他出生时两个姐姐和一个哥哥已夭折，留下两个哥哥，两个姐姐。他们兄弟的名字以“开”字相贯，长兄郭开文，次兄郭开佐，郭沫若叫郭开贞。笔名“郭沫若”取自家乡两条河的古称，大渡河古称沫水，雅河古称若水，郭沫若便以这两个古称命名。

长兄郭开文对郭沫若的影响很大。他比郭沫若大12岁，自幼非常好学，升入成都东文学堂后受当时启蒙运动的影响，积极提倡新学。每次回家都带来新的思想，在家乡掀起文化新风。如提倡兴建蒙学堂，主张女孩子也应该和男孩子一样去学堂学习。他还提议组织“放足会”，打破当时女子缠足的旧风俗。郭沫若的母亲以及郭家的女子都率先放了脚。郭开文后来又留学日本，学习法律和政治学。回国后考上法科举人，被派到北京任官。郭沫若日后东渡日本也是受了长兄的影响。

① 《我的童年》，《郭沫若全集》第11卷，人民文学出版社1992年版，第18页。

第三节 大家族子弟的教育

郭沫若的少年时代正值清末光绪、宣统年间，这是中国文化、经济、教育等方面面临现代化的过渡时期。延续了1500年的科举制度终于在光绪三十一年（西历1905年）被宣布废止，那年郭沫若13岁。科举制度废止之前中国的教育一直是以经学诗赋为主，郭沫若的长兄郭开文曾应过科举，考上秀才。郭沫若的父亲郭朝沛虽然没有读过书，但对孩子们的教育十分关心，他在家开了家塾，请了一位廪生沈焕章做老师，指导孩子们的学习。因为家塾面对绥山，就被命名为“绥山馆”。孩子们到了7岁就进家塾学习。读的自然是《三字经》《千字文》《唐诗三百首》《千家诗》，直到《易经》《周礼》《礼记》《书经》。还不会表达的孩子只是一股脑地背经书。还没到上学年龄的郭沫若听着哥哥每天像读经文似的念书，听来听去反比哥哥记得更快，自然成诵了。4岁半的时候他就要求上家塾读书。

郭沫若为什么如此年幼就发蒙了呢？他在自传《我的童年》中回忆道：“我自己是四岁半发的蒙。我的发蒙是出于自己的要求。我为什么那样早的发生了读书的好奇心呢？这儿是有几个原故：第一是我母亲教我念诗，其次是我有能听懂说善书的自信了。”^①郭沫若的母亲很聪明，没上过学，完全靠自学识字，背诵很多唐诗。郭沫若幼小的时候就常常听母亲暗诵唐诗，在母亲的熏陶下，他学会了好几首诗。下面是他幼小时候学会的，又是终生难忘的两首诗：

南行别弟

（唐）韦承庆

淡淡长江水

悠悠远客情

^① 《我的童年》，《郭沫若全集》第11卷，人民文学出版社1992年版，第35页。

落花相与恨

到地一无声

翩翩少年郎

翩翩少年郎

骑马上学堂

先生嫌我小

肚内有文章

《南行别弟》是韦承庆（639—705年）被罪贬谪南方时写给兄弟的一首诗。诗中用“江水”“落花”比喻作者的境遇，吟咏出行人惜别之情。《翩翩少年郎》则用了通俗的语言表现出少年求学的自信心。郭沫若回忆道：“这对于儿童的好胜心真是一服绝好的兴奋剂。儿童的欲望并不甚奢。他要‘骑马上学堂’，也不必一定要真正的马，只要有根竹竿便可以代替。骑起竹马，抱着书本上学，这是怎样得意的事情哟！要想实现这个情景，这是使我早想读书的一个重大的原因。”^①这两首诗从不同的角度熏陶了少年郭沫若的情感，特别是《翩翩少年郎》大大地刺激了他的读书欲望。

郭沫若在自传和书信中曾多次谈到他母亲的启蒙教育，如《我的童年》《我的学生时代》《三叶集》等。在《我的学生时代》中他说：“我的母亲实际上是我真正的蒙师。她在我未发蒙以前就教我背诵了好些唐宋人的诗词了。”^②在这里我们可以了解到母亲对他的影响，唐诗的熏陶是郭沫若早年发蒙治学的重要因素。

“善书”又称“说善书”，这是清代民间流行的一种曲艺。“说善书”起源于清代的“宣讲圣谕”，以说唱的形式宣扬伦理道德。后逐渐通过古代判案故事以及民间传说宣讲忠孝节义、家庭圆满、近邻友善等“十全大善”的道德，形成一种劝善惩恶的民间曲艺。清朝乾隆年间流行于湖南、湖

① 《我的童年》，《郭沫若全集》第11卷，人民文学出版社1992年版，第35页。

② 《我的学生时代》，《郭沫若全集》第12卷，人民文学出版社1992年版，第7页。

北、四川乐山等地。郭沫若少年时代就已经对“说善书”有了一定的理解。

1897年春天，郭沫若随父亲去家塾，与沈焕章先生拜了师、弟关系。但实际上家塾却没有他想象得那么美好。家塾的教育方法完全是旧时代的那一套，读的是丝毫不懂的经书，只管生记硬背；诗是从作对子、对句到五言七言的帖诗。老师出一个诗题，孩子们就开始帖诗。老师要求得非常严格，必须按照诗的格律作，平仄、对句、韵律，都要严格遵守古典诗的规定，用词语句也很讲究，词汇不得重复，等等。郭沫若6岁时开始学习帖诗，他常常是从早到晚也很难作出一首诗，郭沫若称之为“诗的刑罚”。“连说话都怕还不能说条畅的孩子，哪里会能了解甚么虚实平仄，更哪里能够了解甚么音律对仗呢？但是作不出还是要你作。”^①与“诗的刑罚”的同时还有一种“体的刑罚”。《尚书》中有“扑作教刑”，就是古代的教育方法——体罚。家塾的老师用戒尺惩罚孩子。打的方法有二：一是隔着衣服、帽子乱打；二是打手心，打屁股。少年郭沫若也多次受了这样的体罚。郭沫若在旧时代的教育制度中忍受了多年的“诗的刑罚”和“体的刑罚”。但从另一个角度看，经过严格的帖诗训练，郭沫若确实打下了扎实的古典诗歌的写作基础，他终生没有间断旧体诗的写作，他的中国古代史研究也启迪于他对古典经书的疑问。可以说，家乡时代“诗的刑罚”和“体的刑罚”式的教育是他人生中一个重要的原初体验。

但这个时候旧时代的传统教育已经面临将被现代化大潮席卷的命运。1900年义和团运动失败后，清政府与八国联军之间签订了《北京条约》，清政府不得不支付巨款赔偿，史称“庚子赔款”。“庚子赔款”后，欧美各国及日本为了帮助中国的现代化发展开始向中国推进东方文化事业，大力导入现代科学。清政府也大力提倡洋学，废八股，废科举，兴办学堂。郭沫若的家乡也逐渐传入洋学，成都出现了新学堂，各种现代书籍也陆续出版，如《启蒙画报》《新小说》《经国美谈》等。当时在成都读书的长兄郭开文将这些新书带回沙湾，使郭沫若有机会接触新的文化信息。家塾也

^① 《我的童年》，《郭沫若全集》第11卷，人民文学出版社1992年版，第40页。